31983R2807

10.10.1983 URADNI LIST EVROPSKIH SKUPNOSTI L 276/1

UREDBA KOMISIJE (EGS) št. 2807/83
z dne 22. septembra 1983
o podrobnih pravilih za evidentiranje podatkov o ulovu rib držav članic

KOMISIJA EVROPSKIH SKUPNOSTI JE

ob upoštevanju Pogodbe o ustanovitvi Evropske gospodarske skupnosti,

ob upoštevanju Uredbe Sveta (EGS) št. 170/83 z dne 25. januarja 1983 o ustanovitvi sistema Skupnosti za ohranjanje in upravljanje ribolovnih virov [1],

ob upoštevanju Uredbe Sveta (EGS) št. 2057/82 z dne 29. julija 1982 o vzpostavitvi nekaterih nadzornih ukrepov za ribolovne aktivnosti plovil držav članic [2] in zlasti člena 13,

ker člen 3 Uredbe Sveta (EGS) št. 2057/82 določa, da kapitani ribiških plovil, ki plovejo pod zastavo ali so registrirana v državi članici, vodijo ladijski dnevnik o izvajanju ribolovnih aktivnostih;

ker bodo standardizirani ladijski dnevniki zagotovili skladnost sprejetih zaščitnih ukrepov v vsej Skupnosti in bi omogočili učinkovitejše spremljanje sedanjih pravil in olajšali znanstveno analizo ocen ribjihstaležev in njihovega izkoriščanja;

ker mora kapitan izpolniti deklaracijo o iztovarjanju alipretovarjanju in pri tem navesti dejansko iztovorjene ali pretovorjene količine, da se tako zajamči upoštevanje kvot, dodeljenih vsaki državi članici;

ker se morajo ti podatki z ustreznimi sredstvi sistematično sporočati v primerih, če je iztovarjanje ali pretovarjanje opravljeno več kot15 dni po ulovu;

ker Upravljalni odbor za ribolovne vire ni podal mnenja v roku, ki ga je določil njegov predsednik,

SPREJELA NASLEDNJO UREDBO:

Člen 1

1. Ladijski dnevnik, ki se zahteva po členu 3 Uredbe (EGS) št. 2057/82, izpolni kapitan v skladu z obrazcem, prikazanim v Prilogi I ali Prilogi II, odvisno od ribolovnega območja, za vse izvedene ribolovne aktivnosti v zvezi z ribjimi vrstami, za katere veljajo celotni dovoljeni ulovi (TACs) v posameznih območjih ICES/NAFO, kakor so navedeni v odstavku 1 navedenga člena 3. Obrazec ladijskega dnevnika, kakor je prikazan v Prilogi I, se uporablja za vsa ribolovna območja, razen za območja iz NAFO 1 in ICES V a) in XIV, za katera se uporablja ladijski dnevnik, prikazan v Prilogi II. Ti ladijski dnevniki se izpolnijo v skladu z navodili, določenimi v Prilogi IV oziroma V.

2. Ladijski dnevnik, prikazan v Prilogi I ali Prilogi II se vodi na način, predpisan v odstavku 1, kadar ribiška plovila delujejo v vodah države nečlanice, razen če ta država nečlanica izrecno ne zahteva drugačnega ladijskega dnevnika.

3. Kode, podane v Prilogah VI in VII, se uporabljajo za navedbo uporabljenih ribolovnih orodij in vrste ulovljenih rib v ustreznih rubrikah ladijskega dnevnika.

[1] UL L 24, 27.1.1983, str. 1.
[2] UL L 220, 29.7.1982, str. 1.

Člen 2

1. Deklaracija o pretovarjanju, določena v členu 6 Uredbe (EGS) št. 2057/82, se izpolni, kakor je prikazano v Prilogi I in Prilogi III.

Kadar se iztovarja v pristanišču države članice, pod katere zastavo plovilo plove ali v kateri je registrirano, se lahko uporabi obrazec, ki ga določa ta država članica, pod pogojem, da vsebuje vsaj podatke, navedene v Prilogi III.

2. Deklaracija o pretovarjanju, določena v členu 7 Uredbe (EGS) št. 2057/82, se izpolni, kakor je prikazano v Prilogi I, razen za vode v območjih NAFO 1 in ICES V a) in XIV. V teh vodah se uporablja deklaracija o iztovarjanju ali pretovarjanju, kakor je prikazana v Prilogi III.

3. Deklaracije so pripravljene v skladu z navodili iz Prilog IV in V, kakor je ustrezno.

Člen 3

Kadar se iztovarjanje ali pretovarjanje opravi več kot 15 dni po ulovu, podatki, ki jih sporoči kapitan na podlagi člena 8 Uredbe (EGS) št. 2057/82 organom države, pod katere zastavo plove njegovo plovilo ali v kateri je registrirano, vsebujejo:

— količino v kilogramih za vsako ulovljeno vrsto, ki je bila pretovorjena ali iztovorjena v času od zadnjega sporočila,

— območje ICES/NAFO, kjer je bil opravljen ulov; ulovi v vodah države nečlanice ali v vodah zunajsuverenosti ali pristojnosti katere koli države članice se navedejo posebej.

Podatki se sporočijo v skladu z določbami Priloge VIII vsakih 15 dni od prvega dneva ulova.

Člen 4

Ladijski dnevnik in deklaracijo o iztovarjanju ali pretovarjanju lahko preveri uradna oseba za ribiški nadzor pristojne države članice v skladu s členom 1 (1) Uredbe (EGS) št. 2057/82, da se zagotovi skladnost z vsemi ustreznimi določbami glede ohranjanja in nadzora, vključno z določbami iz te uredbe.

Člen 5

1. Če navodila iz Priloge IV določajo, da uporaba nekega predpisa ni obvezna, ima država članica, pod katere zastavo plove njeno plovilo ali v kateri je registrirano, pravico zahtevati, da kapitan ravna po tem predpisu.

2. Dopustno odstopanje v oceni količin rib izraženih v kilogramih, ki so na krovu, in za katere velja celotni dopustni ulov, znaša 20 %.

Če se te ribe hranijo v zabojčkih, košarah ali drugi embalaži, je treba navesti točno število zabojčkov, košar ali druge embalaže.

Člen 6

Ta uredba začne veljati tretji dan po objavi v *Uradnem listu Evropskih skupnosti*.

Uporablja se po preteku 90 dni od izročitve ladijskih dnevnikov državam članicam.

Ta uredba je v celoti zavezujoča in se neposredno uporablja v vseh državah članicah.

V. Bruslju, 22. septembra 1983

Za Komisijo

Giorgios CONTOGEORGIS

Član Komisije

PRILOGA I

Št. .....

LADIJSKI DNEVNIK EVROPSKIH SKUPNOSTI

Ime plovila (plovil) in morebitni radijski klicni znak (znake) (1)	Zunanja identifikacija (2)	Ime kapitana (kapitanov) (3)		Dan	Mesec	Ura	Leto 19
			Odhod (4)				od
			Vrnitev (5)				do
		Naslov (-vi)	Iztovarjanje (6)				v

Orodje (8)	Velikost očesa (9)	Dimenzija (10)	Vprimeru pretovarjanja (7)		
				Dan	Ime in morebitni radijski klicni znak
				Mesec	Zunanja identifikacija in država registracije plovila, kamor se pretovarja

Datum (11)	Število izvajanj ribolov. dejavn. (12)	Ribolovni čas (13)	Položaj (14)			Ulov po vrstah rib na krovu v kilogramih žive teže ali število enot (15)											Parafe
			Statist. območje	Območje ICES/ NAFO	Ribolovno območje države nečlanice	Trska	Vahnja	Saj	Merlan	Morska plošča	Morski list	Atlant. sled	Skuša				Vpišite težo enote in živo težo ustreznih rib

	Območje ICES/NAFO (22)	Ribolovno območje države nečlanice	Deklaracija o iztovarjanju/pretovarjanju(*)/(18) v kilogramih ali uporabljeni enoti: je enako ..... kilogramov											Ocenjeni skupni izloček (16)
Prezentacija rib (17)	.....															Podpis kapitana/agenta (*) (20)
Količine (19)																
Prezentacija rib (17)	.....															
Količine (19)																
Prezentacija rib (17)	.....															
Količine (19)																Agentovo ime in naslov, kadar pride v poštev (21)
Prezentacija rib (17)	.....															
Količine (19)																

(*) Prečrtajte neustrezno

Opombe: _____

PRILOGA II

LADIJSKI DNEVNIK EVROPSKIH SKUPNOSTI ZA PODOBMOČJE NAFO 1 IN SEKTORJE ICES V a) in XIV

Ime plovila		Datum			Sektor NAFO/ ICES
Zunanja identifikacija		Dan	Mesec	Leto	

Čas pričetka vlečenja (GMT)	Čas končanja vlečenja (GMT)	Število ur ribolova	Položaj ob začetku vlečenja			Vrsta orodja	Število uporab. mrež ali parangalov	Velikost očesa	Ulov po vrsti (kilogrami - žive teže)										
			Zemlj. širina	Zemlj. dolžina	Sektor NAFO/ ICES					Trska (101)	Redfish (103)	Gren. m. list (118)	Atlant. m. list (120)	Atl. ostrigar (188)	Capelin (340)	Rakec (639)		
									Zadržano										
									Izločeno										
									Zadržano										
									Izločeno										
									Zadržano										
									Izločeno										
									Zadržano										
									Izločeno										
									Zadržano										
									Izločeno										
									Zadržano										
									Izločeno										
			Delna vsota za dan						Zadržano										
									Izločeno										
			Skupno za potovanje						Zadržano										
									Izločeno										
Zaokrožena teža (kilogrami - žive teže) predelano danes za človekovo porabo																			
Zaokrožena teža (kilogrami - žive teže) predelano danes za zmanjšanje																			
Skupno																			

Opombe	Kapitanov podpis

PRILOGA III

DEKLARACIJA EVROPSKIH SKUPNOSTI O IZTOVARJANJU/PRETOVARJANJU (*)

Ime ladje in radijski klicni znak, če je:

Zunanja identifikacija:

V primeru pretovarjanja
Ime in/ali klicni znak, zunanja identifikacija in država registracije plovila, na katerega se pretovarja:

	Dan	Mesec	Ura	Leto		
				1 9	Agentovo ime:	Kapitanovo ime:
Odhod (4)				od		
Vrnitev (5)				do	Podpis:	Podpis:
Iztovarjanje (6)						

Navedite težo v kilogramih ali uporabljeno enoto (npr. zabojček, košara) in v kilogramih izraženo iztovorjeno težo te enote: _____ kilogrami (18) (19)

Vrste	ICES/NAFO	Ribolovno območje držav nečlanic	Predstavitev (17)	Predstavitev (17)	Predstavitev (17)	Predstavitev (17)	Predstavitev (17)	Predstavitev (17)	Predstavitev (17)	Predstavitev (17)	Predstavitev (17)	Predstavitev (17)
			Cele	Očiščene	Brez glave	Filetirane						

(*) Prečrtajte neustrezno

PRILOGA IV

NAVODILA KAPITANOM, KI MORAJO VODITI LADIJSKI DNEVNIK, KAKOR JE DOLOČENO V PRILOGI I, IN NAPISATI DEKLARACIJO O IZTOVARJANJU/PRETOVARJANJU, KAKOR JE DOLOČENO V PRILOGI I ALI PRILOGI III

1. UVODNA OPOMBA

Ta navodila so namenjena kapitanom plovil, ki morajo po pravilih Evropske gospodarske skupnosti med ribolovnim potovanjem voditi ladijski dnevnik in/ali predložiti deklaracijo o iztovarjanju/pretovarjanju ob vrnitvi v pristanišče.

2. NAVODILA GLEDE LADIJSKEGA DNEVNIKA

2.1. **Splošno pravilo**

2.1.1. *Plovila, ki morajo voditi ladijski dnevnik*

2.1.1.1. Vse vode razen Skagerraka in Kattegata

Kapitani vseh ribiških plovil, ki so daljša od 10 metrov, vodijo ladijski dnevnik.

To pravilo ne velja za plovila, dolga od 10 do 17 metrov na ribolovnem potovanju, ki traja največ 24 ur, merjeno od časa odhoda iz pristanišča do vrnitve v pristanišče.

2.1.1.2. Skagerrak in Kattegat

Kapitani vseh ribiških plovil, ki so daljša od 12 metrov, vodijo ladijski dnevnik.

2.1.2. *Kako izpolniti ladijski dnevnik*

— Ladijski dnevnik se izpolni vsak dan, najkasneje do 24:00 in ob prihodu v pristanišče.

— Ladijski dnevnik se izpolni tudi ob vsaki inšpekciji na morju.

— Vpišejo se vsi obvezni podatki.

— Pravila, ki veljajo za neobvezna na ravni Skupnosti, lahko postanejo obvezna, če država članica to želi, za plovila, ki plovejo pod njeno zastavo ali so v njej registrirana. V takih primerih bodo ustrezni organi izdali dodatna navodila.

2.1.3. *Postopki za potovanja v vodah držav nečlanic*

— Če posamezna država nečlanica nima posebnih zahtev, se uporablja ladijski dnevnik Skupnosti.

— Če posamezna država nečlanica predpiše drugačen ladijski dnevnik, se uporablja ta namesto ladijskega dnevnika Skupnosti.

— Če posamezna država nečlanica ne predpiše posebnega ladijskega dnevnika, vendar zahteva podatke, ki se razlikujejo od tistih, ki jih zahteva Skupnost, se vpišejo ti podatki.

2.2. **Podatki o plovilu**

Na vrhu vsake strani ladijskega dnevnika se vpišejo naslednji splošni podatki o plovilu oziroma plovilih (pod ustreznimi številkami):

Referenčna št. v ladijskem dnevniku (1): ime plovila in morebitni radijski klicni signal,

Referenčna št. v ladijskem dnevniku (2): zunanja identifikacija,

Referenčna št. v ladijskem dnevniku (3): ime in naslov kapitana,

Referenčna št. v ladijskem dnevniku (4): dan, mesec, ura in pristanišče odhoda,

Referenčna št. v ladijskem dnevniku (5): dan, mesec, ura in pristanišče prihoda,

Referenčna št. v ladijskem dnevniku (6): datum in kraj iztovora, če je različno od (5),

Referenčna št. v ladijskem dnevniku (7): v primeru pretovarjanja datum, ime, morebitni radijski klicni znak, narodnost in zunanja identifikacija plovila, na katerega se pretovarja.

V primeru ribolova plovil v paru je treba vnesti ime drugega plovila, ime njegovega kapitana in zunanjo identifikacijo plovila v podatke plovila, za katerega se vodi ladijski dnevnik.

Kapitan(-i) drugega plovila (plovil) prav tako vodi ladijski dnevnik z navedbo ulovljenih količin na krovu tako, da ni dvojnega štetja ulova.

2.3. **Podatki o ribolovnem orodju**

Referenčna št. v ladijskem dnevniku (8): ribolovno orodje — vrsta orodja mora biti navedena s kodo v stolpcu 1 Priloge VI,

Referenčna št. v ladijskem dnevniku (9): velikost očesa na mreži v milimetrih,

Referenčna št. v ladijskem dnevniku (10): zmogljivost orodja v skladu s specifikacijami v stolpcu 2 Priloge VI (neobvezno).

2.4. **Podatki o izvajanju ribolovnih aktivnosti**

2.4.1. *Vrsta podatka*

Zahtevane podatke o izvajanju ribolovnih aktivnosti je treba izpolniti pod ustreznimi številkami na strani ladijskega dnevnika, kakor sledi:

Referenčna št. v ladijskem dnevniku (11): datum — to ustreza vsakemu dnevu na morju,

Referenčna št. v ladijskem dnevniku (12): število ribolovnih aktivnosti v skladu s specifikacijami v stolpcu 3 Priloge VI (neobvezno),

Referenčna št. v ladijskem dnevniku (13): ribolovni čas (neobvezni vpis) je enak številu ur, preživetih na morju, z odštetim časom poti do območja, časom med ribolovnimi območji in časom vračanja z ribolovnega območja, čas ustavitve, neaktivnosti ali čakanja na popravilo; vendar se število ur, ki jih plovilo prebije v iskanju rib (npr. z uporabo sonarja), šteje za ribolovni čas,

Referenčna št. v ladijskem dnevniku (14): položaj

Primeri:

— „sektor ICES ali podobmočje nafo“: upoštevajte sektorje ICES, kakor so prikazani na zemljevidih znotraj platnice ladijskega dnevnika in navedite kodo vsakega sektorja;

npr.: IV a), VI b), VII g).

— „Statistično območje“: upoštevajte ICES-ovo statistično območje na zemljevidih znotraj platnice ladijskega dnevnika. Ta območja so omejena z zemljepisnimi širinami in dolžinami, ki za zemljepisno širino ustrezajo celim številom stopinje ali celim številom stopinje plus 30’ in za zemljepisno dolžino celim številom stopinje. Z uporabo kombinacije številk in črke označite statistično območje, v katerem je bilo opravljno večino ulova (npr. območje med 56° in 56°30’ severne zemljepisne širine in med 6° in 7° vzhodne zemljepisne dolžine = koda ICES 41/F6).

Neobvezni podatki se lahko vpišejo glede vseh statističnih območij, v katerih je plovilo lovilo podnevi.

— „Ribolovno območje države nečlanice“: navedite ustrezno ribolovno območje (območja) držav nečlanic ali vode zunaj suverenosti ali jurisdikcije katere koli države članice, tako da uporabite naslednje kode, navedene na zemljevidih znotraj platnice ladijskega dnevnika:

N = Norveška

S = Švedska

FR = Ferski otoki

E = Španija

CDN = Kanada

IS = Islandija

A = odprto morje

2.4.2. *Ulovljene količine na krovu, razčlenjene po vrstah* (referenčna št. v ladijskem dnevniku (15))

Vpišejo se vse vrste, navedene v Prilogi VII, če skupna količina na krovu presega:

— losos: 10 kilogramov žive teže,

— drugo: 50 kilogramov žive teže.

Neobvezno se lahko vpišejo druge vrste, vključene na seznamu, ki ga sestavi država članica, pod katere zastavo plove plovilo ali v kateri je registrirano.

Imena vrst na vrhu stolpcev so samo indikativna in se lahko nadomestijo, če je število stolpcev nezadostno. (Če je skupno število stolpcev nezadostno, uporabite novo stran.)

Vpišite uporabljeno enoto (košaro, zabojček itd.) in neto maso v kilogramih žive teže uporabljene enote.

2.4.3. *Fakultativna ocena izločenih rib* (referenčna št. v ladijskem dnevniku: (16))

Podrobno navedite količino izločenih rib, po možnosti v kilogramih žive teže ali v drugi enoti, kakor je določeno v (15) zgoraj.

Ta podatek je predviden samo za znanstvene namene in se ne upošteva pri izračunu kvot.

2.5. **Kako vpisujemo v ladijski dnevnik**

— V novo vrstico se vpiše vsak dan na morju.

— V novo vrstico se vpišejo tudi podatki o ribolovu v nekem drugem sektorju ICES istega dne.

— V novo vrstico se vpišejo tudi podatki o ribolovu v drugem ribolovnem območju na isti dan.

— Na novo stran se vpiše:

— uporaba različnih orodij ali mrež, pri katerih se velikost očes razlikuje od prej uporabljene mreže,

— za vsak ribolov po pretovarjanju ali vmesnem iztovarjanju.

3. NAVODILA GLEDE DEKLARACIJE O IZTOVARJANJU/PRETOVARJANJU

Splošno pravilo

Po vsakem potovanju pri vstopu v pristanišče kapitani vseh ribiških plovil, ki so daljša od 10 metrov in plovejo pod zastavo ali so registrirana v državi članici, ali njihovi pooblaščenci predložijo deklaracijo o iztovarjanju organom na kraju iztovarjanja. V primeru pretovarjanja ali iztovarjanja zunaj ozemlja Skupnosti kapitan takoj sporoči državi, pod katere zastavo njegovo plovilo plove oziroma v kateri je registrirano, podatke iz deklaracije o iztovarjanju ali pretovarjanju. V primeru pretovarjanja kapitan ribiškega plovila vpiše količine na deklaracijo o pretovarjanju. Kopija deklaracije o pretovarjanju se izroči kapitanu plovila, na katerega se pretovarja. Original carinskega dokumenta T 2 M, katerega izpolni kapitan ribiškega plovila, se prav tako izroči kapitanu plovila, na katerega se pretovarja.

Podatki, ki jih je treba predložiti

Na deklaraciji morajo biti navedene dejanske iztovorjene količine ali ocene pretovorjenih količin za vsako vrsto, vendar samo na zadnji strani, kakor sledi:

— *Oblika rib* (referenčna št. v ladijskem dnevniku: (17))

„*Oblika*“ pomeni način predelave rib. Označite naravo morebitne predelave:BREZ DRO za ribe brez drobovja, GLAVA brez glave, FILET za filetirane itd. Če ni bilo predelave, se označi cele za cele ribe.

— *Merska enota za iztovorjene količine* (referenčna št. v ladijskem dnevniku: (18))

Vpišite maso enote (npr. košara, zabojček itd.), uporabljene za iztovorjene ribe in neto maso rib v enoti v kilogramih. Ta enota je lahko drugačna od tiste v ladijskem dnevniku.

— *Celotna masa po iztovorjenih/pretovorjenih vrstah* (referenčna št. v ladijskem dnevniku: (19))

Vpišite maso ali dejansko iztovorjene ali pretovorjene količine za vse vrste iz seznama v Prilogi VII.

Masa mora ustrezati masi rib, kakor so bile iztovorjene, to je po vsaki predelavi na krovu. Ustrezni organi v državi članici bodo naknadno uporabili koeficiente konverzije za izračun ustrezne žive teže.

— *Sektor ICES/ podobmočje nafo in ribolovno območje države nečlanice* (referenčna št. v ladijskem dnevniku: (22))

To je neobvezni vpis za tista plovila, ki morajo voditi dnevnik: navedite sektor ICES ali podobmočje NAFO, kjer je bil ribolov opravljen.

4. SPLOŠNE DOLOČBE V ZVEZI Z LADIJSKIM DNEVNIKOM IN DEKLARACIJO O IZTOVARJANJU/PRETOVARJANJU

4.1. **Postopek izpolnjevanja**

4.1.1. Vpisi v ladijski dnevnik in v deklaraciji o iztovarjanju/pretovarjanju morajo biti čitljivi in neizbrisljivi.

4.1.2. Noben vpis v ladijski dnevnik ali v deklaraciji o iztovarjanju/pretovarjanju ne sme biti brisan ali spremenjen. Če je bila narejena napaka, se nepravilni vpis prečrta s črto in vpiše nov vpis, ki ga parafira kapitan ali njegov pooblaščenec.

4.1.3. Najmanj ena deklaracija o iztovarjanju mora biti izpolnjena na plovilo. Za vsako pretovarjanje mora biti izpolnjena ena deklaracija o pretovarjanju.

4.1.4. Vsako vrstico v ladijskem dnevniku mora parafirati kapitan. Kapitan podpiše vsako stran ladijskega dnevnika in deklaracijo o pretovarjanju, če je priložena. Deklaracijo o iztovarjanju podpiše kapitan ali njegov pooblaščenec.

4.2. **Postopek oddaje dokumentov**

4.2.1. Kadar se iztovarja v pristanišču države članice, pod katere zastavo plovilo plove ali v kateri je registrirano, se izroči ali pošlje oblastem omenjene države članice original(-e) ladijskega dnevnika in deklaracije o iztovarjanju v 48 urah po končanem iztovarjanju.

4.2.2. Kadar se iztovarja v državi članici, ki ni ista kakor država članica, pod katere zastavo plovilo plove ali v kateri je registrirano, se prva kopija deklaracije o iztovarjanju izroči ali pošlje oblastem omenjene države. Original(-i) ladijskega dnevnika in original deklaracije o iztovarjanju se izroči(-jo) ali pošlje(-jo) organom držav članic, pod katere zastavo plove plovilo ali v kateri je registrirano, v 48 urah po končanem iztovarjanju.

4.2.3. Kadar se iztovarja v državi nečlanici, se original(-i) ladijskega dnevnika in deklaracije o iztovarjanju pošlje(-jo) organom države članice, pod katere zastavo plovilo plove ali v kateri je registrirano, v 48 urah po končanem iztovarjanju.

4.2.4. Kadar so količine, prejete s pretovarjanjem, iztovorjene v pristanišču Skupnosti, se kopija deklaracije o pretovarjanju, izpolnjena na podlagi odstavka 3, izroči ali pošlje ustreznim organom.

4.2.5. Kadar se pretovarja na plovilo, ki plove pod zastavo države članice ali je registrirano v državi članici, se prva kopija deklaracije o pretovarjanju izroči kapitanu plovila, na katerega se pretovarja. Original se na zahtevo izroči oziroma pošlje organom države članice, pod katere zastavo plovilo plove ali v kateri je registrirano, v 48 urah po končanem iztovarjanju ali ob prihodu v pristanišče.

4.2.6. Kadar se pretovarja s plovila, ki plove pod zastavo države nečlanice, se originalni dokument izroči oziroma pošlje brž ko je mogoče državi članici, pod katere zastavo ribiško plovilo plove ali v kateri je registrirano.

4.2.7. Kadar je nemogoče, da kapitan v predpisanem roku pošlje original(-e) ladijskega dnevnika in deklaracije o iztovarjanju/pretovarjanju organom države članice, pod katere zastavo plovilo plove ali v kateri je registrirano, se zahtevani podatki iz Priloge I ali Priloge III glede deklaracij o iztovarjanju pošljejo tem organom po radiu ali drugih sredstvih.

4.3. **Odgovornosti kapitana glede ladijskega dnevnika, deklaracije o iztovarjanju in deklaracije o pretovarjanju**

4.3.1. Kapitan plovila s parafiranjem in podpisom potrjuje, da so ocenjene količine v ladijskem dnevniku in na deklaraciji o pretovarjanju ustrezne.

4.3.2. Kapitan plovila s parafiranjem in podpisom potrjuje, da so nekoličinski vpisi v ladijski dnevnik in na deklaraciji o pretovarjanju, skupaj z vsemi vpisi na deklaraciji o iztovarjanju resnični.

4.4. Kopije ladijskega dnevnika je treba hraniti eno leto.

PRILOGA V

NAVODILA KAPITANOM, KI MORAJO VODITI LADIJSKI DNEVNIK, KAKOR JE PRIKAZANO V PRILOGI II, IN DEKLARACIJO O IZTOVARJANJU/PRETOVARJANJU, KAKOR JE NAVEDENO V PRILOGI III

1. UVODNA OPOMBA

Ta navodila so namenjena kapitanom plovil, ki morajo po pravilih Evropske gospodarske skupnosti med ribolovnim potovanjem voditi ladijski dnevnik in/ali predložiti deklaracijo o iztovarjanju/pretovarjanju ob vrnitvi v pristanišče.

2. NAVODILA GLEDE LADIJSKEGA DNEVNIKA

2.1. **Splošno pravilo**

2.1.1. *Plovila, ki morajo voditi ladijski dnevnik*

Kapitani vseh ribiških plovil, ki so daljša od 10 metrov, vodijo ladijski dnevnik. To pravilo ne velja za plovila, dolga od 10 do 17 metrov na ribolovnem potovanju, ki traja največ 24 ur, merjeno od časa odhoda iz pristanišča do vrnitve v pristanišče.

2.1.2. *Kako izpolniti ladijski dnevnik*

— Ladijski dnevnik se izpolni vsak dan, najkasneje do 24:00 in ob prihodu v pristanišče.

— Ladijski dnevnik se izpolni tudi ob vsaki inšpekciji na morju.

— Vpišejo se vsi obvezni podatki.

— Pravila, ki veljajo za neobvezna na ravni Skupnosti, lahko postanejo obvezna, če država članica to želi, za plovila, ki plovejo pod njeno zastavo ali so v njej registrirana. V takih primerih bodo ustrezni organi izdali dodatna navodila.

2.2. **Podatki glede plovila**

Izpolnijo se naslednji splošni podatki o plovilu oziroma plovilih na vrhu vsake strani ladijskega dnevnika.

V primeru ribolova v paru je treba ime drugega plovila, ime njegovega kapitana in zunanjo identifikacijo plovila vnesti pod podatke plovila, za katerega se vodi ladijski dnevnik.

Kapitan drugega plovila prav tako vodi ladijski dnevnik z navedbo ulovljenih količin in količine na krovu oziroma pretovorjene količinetako, da ni dvojnega štetja ulova.

2.3. **Podatki o ribolovnem orodju**

— Ribolovno orodje — vrsta orodja mora biti navedena s kodo v stolpcu 1 Priloge VI.

— Velikost očesa na mreži v milimetrih.

2.4. **Podatki o izvajanju ribolovnih aktivnosti**

2.4.1. *Vrsta podatka*

Zahtevane podatke o izvajanju ribolovnih aktivnosti je treba izpolniti ob ustreznih številkah na strani ladijskega dnevnika za vsak ulov rib v eno mrežo ali vsakokrat, ko je orodje uporabljeno.

Navedite pod:

— začetek izvajanja ribolovne aktivnosti: čas,

— konec izvajanja ribolovne aktivnosti: čas,

— trajanje izvajanja ribolovne aktivnosti: navedite razliko v urah med začetkom in koncem izvajanja ribolovne aktivnosti,

— položaj: zemljepisna širina in dolžina.

Primeri:

— „sektor ICES ali podobmočje nafo“: upoštevajte sektorje ICES, kakor so prikazani na zemljevidih znotraj platnice ladijskega dnevnika in navedite kodo vsakega sektorja;

npr.: V a) ali NAFO 1

2.4.2. *Ulovljene količine na krovu*

Vpiše se vse vrste, navedene v Prilogi VII, kadar njihova količina presega:

— kozice in losos: 10 kilogramov žive teže,

— drugo: 50 kilogramov žive teže.

Neobvezno se lahko vpišejo druge vrste, vključene na seznamu, ki ga sestavi država članica, pod katere zastavo plove plovilo ali v kateri je registrirana.

Imena vrst na vrhu stolpcev so kot navodilo in se lahko nadomestijo, če je število stolpcev nezadostno. (Če je skupno število stolpcev nezadostno, uporabite novo stran.)

2.4.3. *Ocene zavrženih rib*

Navedite količino zavrženih rib v kilogramih žive mase ali v drugi merski enoti. Ta podatek je predviden samo za znanstvene namene in se ne upošteva pri izračunu kvot.

2.5. **Kako vpisujemo v ladijski dnevnik**

Podatki se morajo izpolniti vsak dan na novi strani in v novo vrsto za vsak ulov rib v eno mrežo ali vsakokrat, ko je orodje uporabljeno.

3. NAVODILA GLEDE DEKLARACIJE O IZTOVARJANJU/PRETOVARJANJU

Splošno pravilo

Pri vstopu v pristanišče po vsakem potovanju kapitani vseh ribiških ladij, daljših od 10 metrov in ki plovejo pod zastavo ali so registrirane v državi članici, ali njihovi pooblaščenci predložijo deklaracijo o iztovarjanju organom na kraju iztovora.

V primeru pretovarjanja ali iztovarjanja zunaj ozemlja Skupnosti kapitan takoj sporoči državi, pod katere zastavo plove njegovo plovilo oziroma v kateri je registrirano, podatke iz deklaracije o iztovarjanju ali pretovarjanju.

V primeru pretovarjanja kapitan ribiškega plovila vpiše količine na deklaracijo o pretovarjanju. Kopija deklaracije o pretovarjanju se izroči kapitanu plovila, na katerega se pretovarja. Original carinskega dokumenta T 2 M, ki ga izpolni kapitan ribiškega plovila, se prav tako izroči kapitanu plovila, na katerega se pretovarja.

Podatki, ki jih je treba predložiti

Izjava o iztovorjenih ali pretovorjenih količinah. Navedite na deklaraciji za vsako vrsto, vendar samo na zadnji strani, kakor sledi:

— *Sektor ICES/ podobmočje nafo in ribolovno območje države nečlanice*

To je neobvezni vpis za tista plovila, ki morajo voditi dnevnik: navedite sektor ICES ali podobmočje NAFO, kjer je bil ribolov opravljen.

— *Oblika rib*

„Oblika“ pomeni način predelave rib. Označite naravo morebitne predelave: BREZ DRO za ribe brez drobovja, GLAVA brez glave, FILET za filetirane itd. Če ni bilo predelave, se označi cele za cele ribe.

— *Merska enota za iztovorjene količine*

Vpišite maso enote (npr. košara, zabojček itd.), uporabljene za iztovorjene ribe in neto maso rib v enoti v kilogramih. Ta enota je lahko drugačna od tiste v ladijskem dnevniku.

— *Celotna masa po iztovorjenih/pretovorjenih vrstah*

Vpišite maso ali dejansko iztovorjene ali pretovorjene količine za vse vrste iz seznama v Prilogi VII.

Masa mora odgovarjati masi rib, kot so bile iztovorjene, to je po vsaki predelavi na krovu.

Ustrezni organi v državi članici bodo naknadno uporabili koeficiente konverzije za izračun ustrezne žive mase.

4. SPLOŠNE DOLOČBE, KI SE NANAŠAJO NA LADIJSKI DNEVNIK IN DEKLARACIJO O IZTOVARJANJU/PRETOVARJANJU

4.1. **Postopek izpolnjevanja**

4.1.1. Vpisi v ladijski dnevnik in v deklaraciji o iztovarjanju/pretovarjanju morajo biti čitljivi in neizbrisljivi.

4.1.2. Noben vpis v ladijski dnevnik ali v deklaraciji o iztovarjanju/pretovarjanju ne sme biti brisan ali spremenjen. Če je bila narejena napaka, se nepravilni vpis prečrta s črto in napiše nov vpis ter parafira s strani kapitana ali njegovega pooblaščenca.

4.1.3. Najmanj ena deklaracija o iztovarjanju mora biti izpolnjena na plovilo. Za vsako pretovarjanje mora biti izpolnjena ena deklaracija o pretovarjanju.

4.1.4. Kapitan podpiše vsako stran ladijskega dnevnika. Deklaracijo o iztovarjanju podpiše kapitan ali njegov pooblaščenec.

4.2. **Postopek oddaje dokumentov**

4.2.1. Kadar se iztovarja v pristanišču države članice, pod katere zastavo plovilo plove ali v kateri je registrirano, se na zahtevo izroči ali pošlje organom zadevne države članice original(-le) ladijskega dnevnika in deklaracije o iztovarjanju v 48 urah po končanem iztovarjanju.

4.2.2. Kadar se iztovarja v državi članici, ki ni ista kakor država članica, pod katere zastavo plove plovilo ali v kateri je registrirano, se prva kopija deklaracije o iztovarjanju izroči ali pošlje oblastem omenjene države.

Original(-li) ladijskega dnevnika in original deklaracije o iztovarjanju se izroči(-jo) ali pošlje(-jo) organom države članice, pod katere zastavo plove plovilo ali v kateri je registrirano, v 48 urah po končanem iztovarjanju.

4.2.3. Kadar se iztovarja v državi nečlanici, se original(-i) ladijskega dnevnika in deklaracije o iztovarjanju pošlje(-jo) organom države članice, pod katere zastavo plovilo plove ali v kateri je registrirano, v 48 urah po končanem iztovarjanju.

4.2.4. Kadar so količine, prejete s pretovarjanjem, iztovorjene v pristanišču Skupnosti, se kopija deklaracije o pretovarjanju, izpolnjena na podlagi odstavka 3, izroči ali pošlje ustreznim pristaniškim organom.

4.2.5. Kadar se pretovarja na plovilo, ki plove pod zastavo države članice ali je registrirano v državi članici, se prva kopija deklaracije o pretovarjanju izroči kapitanu plovila, na katerega se pretovarja. Original se na zahtevo izroči oziroma pošlje organom države članice, pod katere zastavo plove plovilo ali v kateri je registrirano, v 48 urah po končanem iztovarjanju.

4.2.6. V primeru pretovarjanja na plovilo, ki plove pod zastavo države nečlanice, se originalni dokument izroči oziroma pošlje brž ko je mogoče državi članici, pod katere zastavo plove plovilo ali v kateri je registrirano.

4.2.7. Kadar je nemogoče, da kapitan v predpisanem roku pošlje original(-e) ladijskega dnevnika in deklaracije o iztovarjanju/pretovarjanju organom države članice, pod katere zastavo plove plovilo ali v kateri je registrirano, se zahtevani podatki iz Priloge I ali Priloge III glede deklaracij o iztovarjanju pošljejo tem organom po radiu ali drugih sredstvih.

4.3. **Odgovornosti kapitana glede ladijskega dnevnika, deklaracije o iztovarjanju in deklaracije o pretovarjanju**

4.3.1. Kapitan plovila s parafiranjem in podpisom potrdi, da so ocenjene količine v ladijskem dnevniku in na deklaraciji o pretovarjanju ustrezne.

4.3.2. Kapitan plovila s parafiranjem in podpisom potrdi, da so nekoličinski vpisi v ladijski dnevnik in na deklaraciji o pretovarjanju, skupaj z vsemi vpisi na deklaraciji o iztovarjanju, resnični.

4.4. Kopije ladijskega dnevnika je treba hraniti eno leto.

PRILOGA VI

ORODJE IN IZVAJANJE RIBOLOVNIH DEJAVNOSTI

Vrsta orodja	Stolpec 1 Koda	Stolpec 2 Velikost/število (metri)	Stolpec 3 Število uporabe vsak dan
pridnena vlečna mreža s širilkami	OTB	tip vlečne mreže (1)	število uporabe orodja
vlečna mreža z gredjo	TBB	dolžina gredi × število gredi	
strgača	DRB	širina × število strgač	
pridnena vlečna mreža za vleko v paru	PTB	tip vlečne mreže (1)	
danska potegalka (sidro)	SDN	celotna dolžina potegalkinih vrvi	
škotska potegalka (lebdenje-vlečenje)	SSC	celotna dolžina potegalkinih vrvi	
pelagične vlečne mreže s širilkami	OTM	model vlečne mreže (1)	število uporabe orodja
pelagične vlečne mreže za vleko v paru	PTM	model vlečne mreže (1)	
zaporna plavarica	PS	dolžina, višina	število uporabe orodja
zabodne mreže	GN	dolžina, višina	število uporabe mrež v teku enega dne
zabodne mreže (stoječa)	GNS	dolžina, višina	
zabodne mreže (viseča)	GND	dolžina, višina	
trislojna mreža	GTR	dolžina, višina	
parangali	LL	število trnkov in vrvic uporabljenih med dnevom	
parangali (stoječa)	LLS		
parangali (viseča)	LLD		
ročna ribiška vrvica in ribiška palica	LHP	skupno število trnkov/vrvic uporabljenih v teku dneva (2)	
vrše	FPO	število vrš, uporabljenih v teku dneva	
različna orodja	MIS		

(1) Opredelite tip vlečne mreže, kakor jo je navedel proizvajalec mrež. Namesto tega lahko podate perimeter odprtine = število očes × velikost očesa, če je ta številka znana.

(2) Napišite število trnkov in število vrvic ločeno s pomišljajem.

PRILOGA VII

SEZNAM ULOVLJENIH VRST, KI MORAJO BITI EVIDENTIRANE V LADIJSKEM DNEVNIKU

1. **Evropske vode** (razen Grenlandija)

VRSTE

Znanstveno ime	Ime	Koda
Gadus morhua	trska	COD
Melanogrammus aeglefinus	vahnja	HAD
Pollachius virens	saj	POK
Merlangius merlangus	mol	WHG
Pleuronectes platessa	morska plošča	PLE
Solea solea	morski list	SOL
Scomber scombrus	skuša	MAC
Sprattus sprattus	papalina	SPR
Trachurus trachurus	šur	HOM
Merluccius merluccius	oslič	HKE
Engraulis encrasicolus	sardon	ANE
Trisopterus esmarkii	norveški molič	NOP
Micromesistus poutasso	sinji mol	WHB
Clupea harengus	atlantska sled	HER
Salmo salar	atlantski losos	SAL
Lepidorhombus whiffiagonis	krilati romb	MEG
Lophius spp.	morske spake	MON

2. **Grenlandske vode** (ICES V a) in XIV in NAFO 1)

VRSTE

Znanstveno ime	Ime	Koda
Gadus morhua	trska	COD
Micromesistius poutassou	sinji mol	WHB
Sebastes marinus in Sebastes mentella	rdeči okun in kljunasti okun	RED
Reinhardtius hippoglossoides	grenlandska morskaplošča	GHL
Hippoglossus hippoglossus	navadni jezik	HAL
Pandalus borealis	severna kozica	PRA
Anarhichas species	ostrigar	CAT
Mallotus villosus	kapelan	CAP
Salmo salar	atlantski losos	SAL

3. **Vode Severne Amerike** (NAFO 3 Ps)

SPECIES

Znanstveno ime	Ime	Koda
Gadus morhua	trska	COD
Hippoglossoides platessoides	ameriška morska plošča	PLA
Gluptocephalus cynoglossus	pasji jezik	WIT
Sebastes marinus in Sebastes mentella	rdeči okun in kljunasti okun	RED

PRILOGA VIII

POSTOPEK ZA RADIJSKI PRENOS

1. V primerih, če se iztovarjanje ali pretovarjanje opravi več kakor 15 dni po ribolovu, se sporočijo naslednji podatki:

   — količine vsake vrste, prikazane v Prilogi VII, ulovljene in obdržane na krovu ali pretovorjene ali iztovorjene zunaj ribolovnega območja Skupnosti v času od zadnjih sporočenih podatkov (v kilogramih),

   — sektor ICES ali podobmočje NAFO, kjer je bil ribolov opravljen. Ulovi, ki so bili opravljeni v vodah države nečlanice ali v vodah zunaj suverenosti ali pristojnosti katere koli države članice, se navedejo posebej.

2. Podatki, navedeni v odstavku 1, se sporočajo prek običajnih radijskih postaj po predhodni navedbi imena, klicnega signala in zunanje identifikacije plovila ter kapitanovega imena.

   V primerih, če plovilo ne more poslati podatkov, lahko v njegovem imenu to stori drugo plovilo.

3. Kapitan zagotovi, da se podatki, ki so bili poslani radijskim postajam, pošljejo v pisni obliki ustreznim organom.